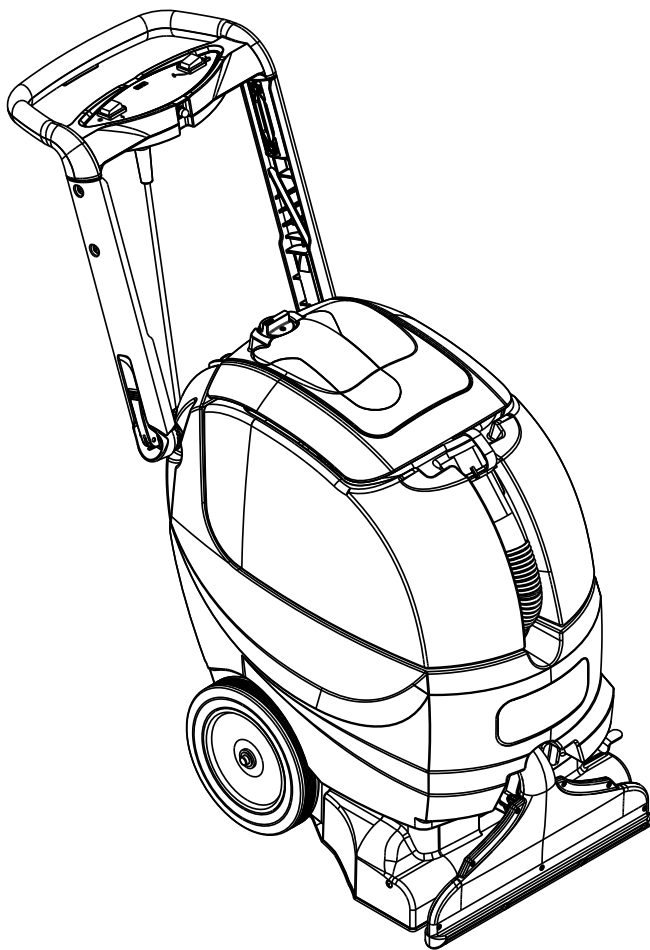


ES300

Manual de Utilização



ÍNDICE

Página

Introdução	B-3
Peças e Serviços	B-3
Placa de Identificação	B-3
Desembalamento da Máquina	B-3
Precauções e Advertências	B-4
Instruções de Aterramento	B-5

Conheça a Máquina – ES300	B-6 – B-7
--	-----------

Conheça o Painel de Controlo	B-8
---	-----

Preparação para Utilização da Máquina

Abastecimento do Tanque da Solução	B-9
Antes de Utilizar	B-9
Pré-borrifar o Carpete	B-9
Planejamento da Limpeza	B-9

Operação

Operar a Máquina	B-10 – B-11
Utilizar os Acessórios	B-10 – B-11
Kits para Pisos Duros	B-11

Depois da Utilização

Após Utilizar a Máquina	B-12
-------------------------------	------

Manutenção

Cronograma de Manutenção	B-12
Manutenção do Sapato de Aspiração	B-12
Manutenção do Bocal de Borrifamento	B-13
Manutenção do Cabo de Alimentação	B-13
Manutenção da Escova Eléctrica	B-13
Remoção da Escova	B-13

Resolução de Problemas	B-14
Acessórios / Opções	B-15
Especificações Técnicas	B-15

INTRODUÇÃO

Este manual ajudará a obter o máximo de aproveitamento do seu aspirador de carpetes Nilfisk™. Lê este manual cuidadosamente antes de utilizar o equipamento.

Este produto destina-se apenas ao uso comercial.

PEÇAS E SERVIÇOS

Reparos, quando necessários, devem ser realizados por um agente autorizado Nilfisk, que possui pessoal de manutenção treinado pela fábrica, e mantém um inventário dos acessórios e peças de substituição originais da Nilfisk.

MODIFICAÇÕES

As modificações e adições à máquina de limpeza que afetem a capacidade e operação segura não devem ser realizadas pelo cliente ou utilizador sem a aprovação prévia por escrito da Nilfisk, Inc. Modificações não aprovadas invalidarão a garantia da máquina e tornarão o cliente responsável por quaisquer acidentes decorrentes.

PLACA DE IDENTIFICAÇÃO

O código do modelo (também conhecido como código da peça) e o número de série do seu equipamento constam na placa de identificação localizada na base traseira da máquina. Estas informações são necessárias quando solicitar peças de reparo para a máquina. Use o espaço abaixo para anotar o código modelo e número de série da sua máquina para referência futura.

CÓDIGO DA PEÇA. _____

NÚMERO DE SÉRIE. _____

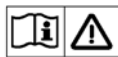
DESEMBALAMENTO DA MÁQUINA

Ao receber o equipamento, verifique cuidadosamente se a embalagem e o equipamento apresentam algum dano. Se afirmativo, guarde a embalagem de transporte para que ela possa ser inspecionada. Contate o departamento de atendimento ao cliente Nilfisk para registrar o sinistro de danos durante o transporte.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

A máquina é apropriada apenas para uso comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios, não sendo adequada para fins de serviços residenciais.

Quando estiver a usar um aparelho eléctrico, segue estritamente as precauções básicas, inclusive as seguintes:



Lê todas as instruções antes de usar este aparelho.

AVISO!

Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos:

- Não abandona o aparelho quando estiver ligado na ficha eléctrica. Desconeta a unidade da mesma quando não estiver em uso ou antes de qualquer reparo.
- Para evitar choque eléctrico, não expõe a unidade à chuva. Armazena em local protegido.
- Esta máquina não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não permite que a unidade seja usada como brinquedo. Atenção caso seja necessário utilizá-la perto de crianças.
- Utiliza apenas como descrito neste manual. Utiliza somente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não utiliza a unidade com o cabo de alimentação ou conector danificado. Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria, caiu, danificou, foi deixado em local desprotegido ou caiu na água, retorna-o a um agente autorizado.
- Não puxa ou carrega pelo cabo de alimentação, não usa o cabo de alimentação como alavanca, não fecha a porta sobre o cabo de alimentação ou puxa o cabo de alimentação por bordas ou cantos afiados. Não movimenta a máquina por cima do cabo de alimentação. Mantém o cabo de alimentação longe de superfícies aquecidas.
- Não desconeta o cabo de alimentação a puxá-lo. Para desconectar, segura o conector, não o cabo de alimentação.
- Não manuseia o conector, cabo de alimentação ou o aparelho com as mãos molhadas.
- Não coloca nenhum objeto em qualquer abertura. Não opera a máquina com as aberturas bloqueadas; mantém-na livre de poeira, algodões, cabelos, ou qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- Mantém roupas soltas, cabelos, dedos, e todas as partes do corpo longe das aberturas e peças móveis.
- Não recolhe nada que esteja a queimar ou com fumaça, tais como cigarros, fósforos ou cinza a queimar, ou qualquer sujeira que prejudique a saúde.
- Desliga todos os controlos antes de desconectar.
- Muito cuidado quando a limpeza for realizada em escadas.
- Não recolhe líquidos inflamáveis ou líquidos combustíveis tal como gasolina nem utilize o aparelho onde possa haver estes líquidos.
- Se espuma ou líquido sair com o escape do aspirador, desliga a alimentação imediatamente. Verifica se não há objectos estranhos obstruindo o flutuador impedindo-o de movimentar-se livremente. Contacta a Nilfisk se os problemas persistirem.
- Líquidos ejetados no bocal borrifador podem ser perigosos como resultado da temperatura, pressão ou conteúdo químico.
- Utiliza somente escovas fornecidas com o aparelho ou por aqueles especificados no manual de instruções. O uso de outro tipo de escova pode afetar a segurança.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE ATERRAMENTO

Este aparelho precisa ser aterrado. Se o aparelho estiver com uma disfunção eléctrica, o aterramento fornece um caminho de resistência mínima para corrente eléctrica para reduzir o risco de choque eléctrico. Este aparelho é equipado com um fio que tem um condutor de aterramento do equipamento e plugue de aterramento. O plugue precisa ser conectado em uma ficha adequada que esteja instalada correctamente e aterrada de acordo com as leis e regulamentos locais.

PERIGO!

Conexão inadequada do condutor de aterramento do equipamento pode resultar em um risco de choque eléctrico. Verifica com um eletricista qualificado ou agente autorizado, caso esteja em dúvida se a ficha eléctrica está ou não aterrada adequadamente. Não modifica o plugue fornecido com o aparelho. Caso ele não sirva na ficha eléctrica, solicita a um eletricista qualificado para instalar uma ficha adequada.

Substitue o plugue se o pino de aterramento estiver danificado ou quebrado.

O fio verde (ou verde/amarelo) no cabo de alimentação é o fio de aterramento. Quando estiver a substituir um plugue, este fio deve ser preso somente ao pino de aterramento.

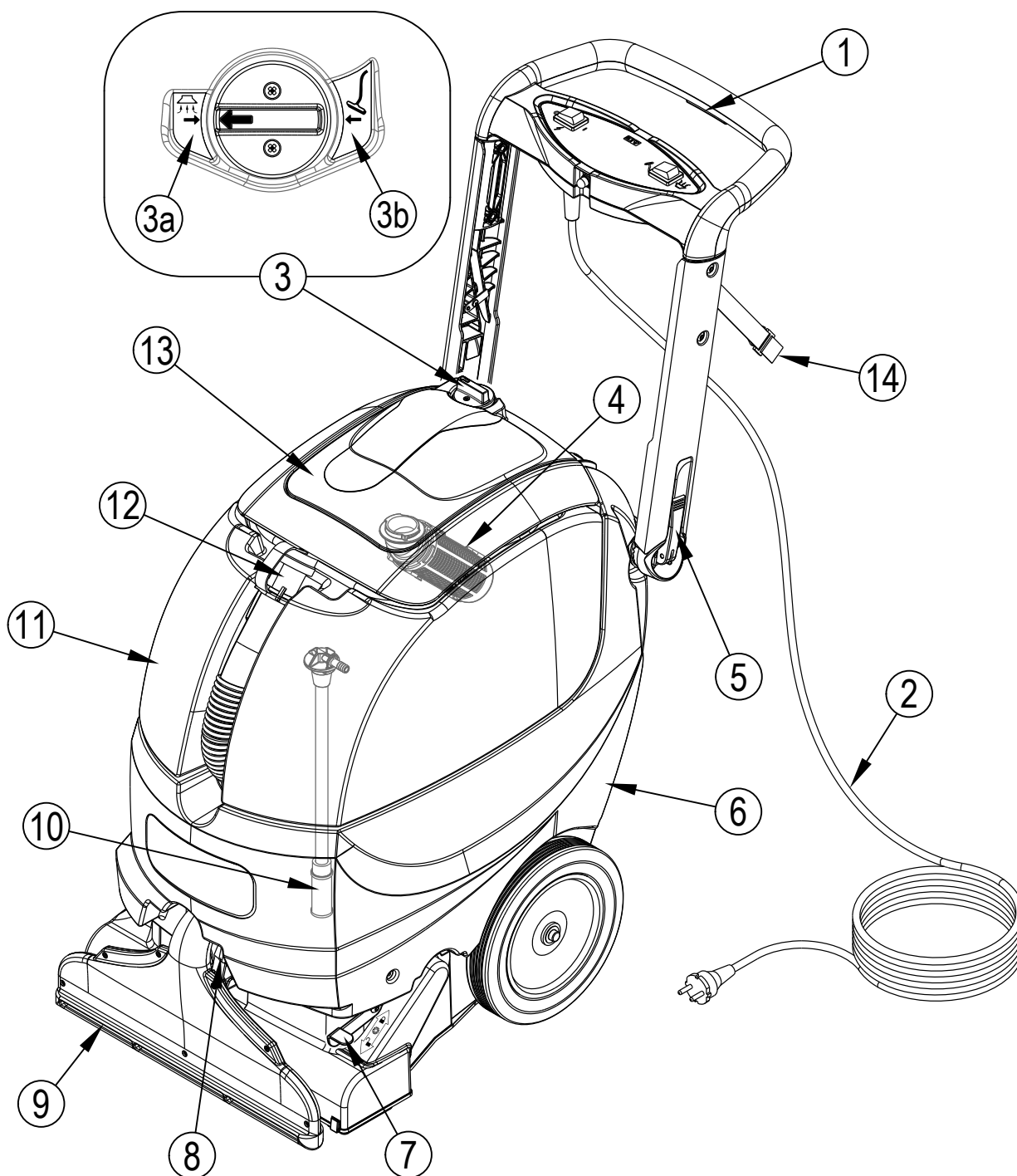
Cabos de extensão conectados à esta máquina devem ser de bitola 2,5mm², cabos com 3 fios, com plugues e fichas de três pontas. NÃO USE cabos de extensão com mais de 15 metros de comprimento.

AVISO!

- Se um cabo de extensão for usado, o plugue e o soquete precisam de construção impermeável. Cabos de extensão impróprios podem ser perigosos.

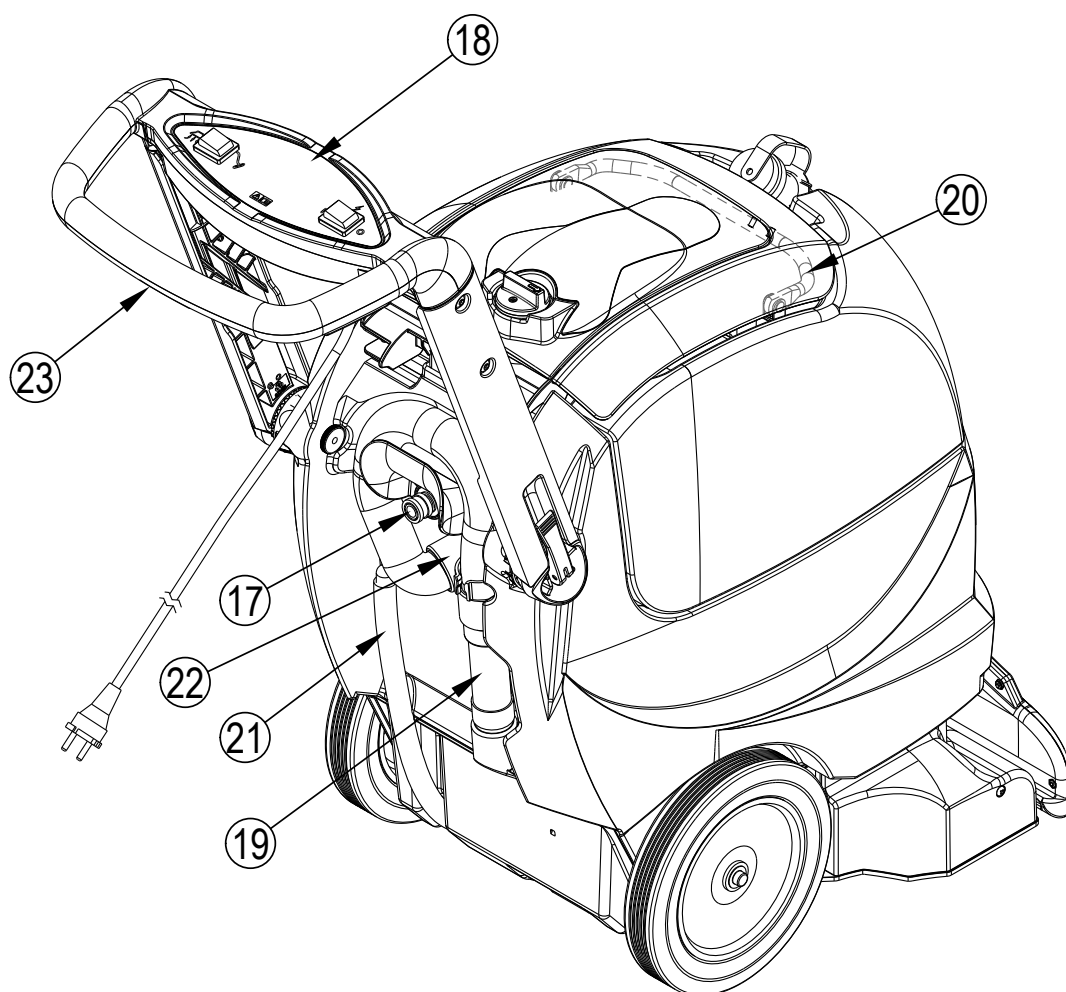
CONHEÇA A MÁQUINA – ES300

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Interruptor da Solução | 7 | Alavanca de Elevação do Armazenador da Escova |
| 2 | Cabo de Alimentação | 8 | Alavanca de Liberação do Sapato de Aspiração |
| 3 | Ajustador de Seleção do Modo Aspirador | 9 | Sapato de Aspiração |
| 3a | Modo Sapato de Aspiração | 10 | Filtro da Solução |
| 3b | Modo Acessório | 11 | Tanque de Recuperação |
| 4 | Fechamento Automático da Boia | 12 | Mangueira de Drenagem do Tanque de Recuperação |
| 5 | Alavancas de Liberação para Ajuste do Ângulo do Puxador (quantidade de 2) | 13 | Tampa da Cúpula do Tanque de Recuperação |
| 6 | Tanque de Solução | 14 | Tira de Retenção do Cabo de Alimentação |



CONHEÇA A MÁQUINA- ES300

- 17 Porta da Solução Acessória
- 18 Painel de Controlo
- 19 Ferramenta de Mão (Opcional)
- 20 Alça do Tanque de Recuperação
- 21 Mangueira de Drenagem de Solução / Indicador de Nível
- 22 Porta da Mangueira do Aspirador Acessório
- 23 Conjunto do Puxador

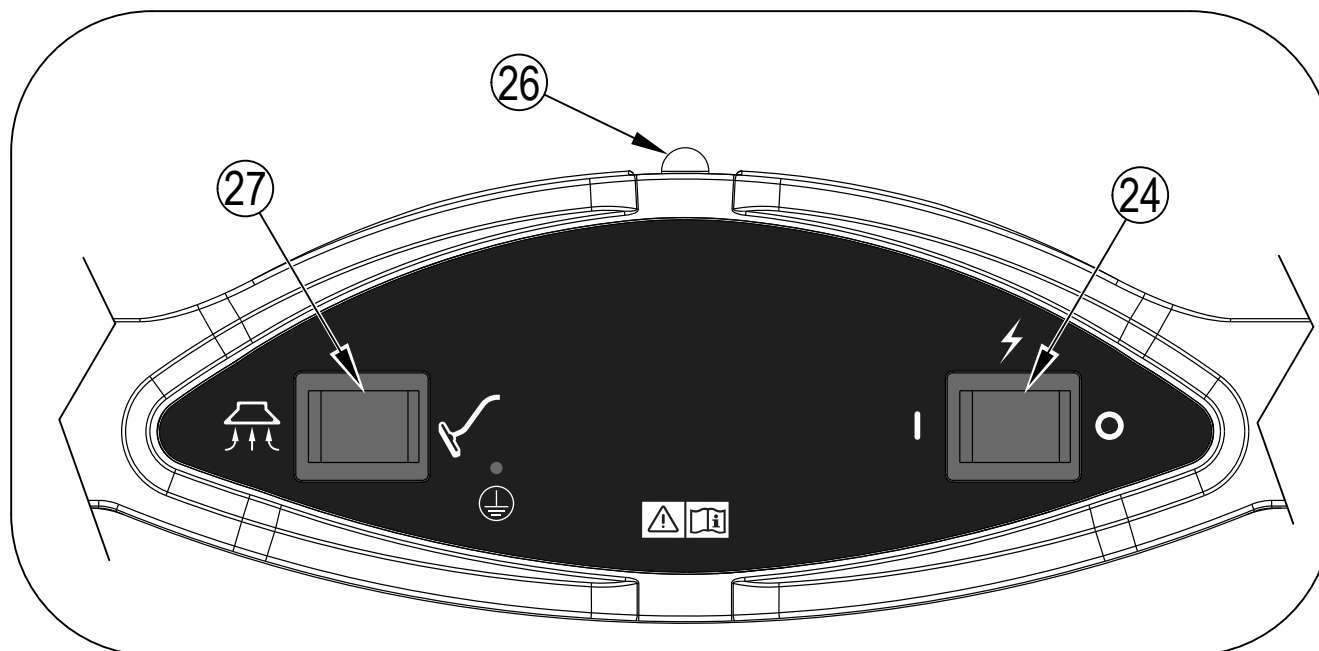


CONHEÇA O PAINEL DE CONTROLO

24 Interruptor de Energia Principal

26 Disjuntor de 5 Amp

27 Sapato de Aspiração / Interruptor Acessório



PREPARAÇÃO DA MÁQUINA PARA USO

ABASTECIMENTO DO TANQUE DE SOLUÇÃO

- 1 Desliga o interruptor de energia (O) e então desconecta a máquina.
- 2 Abre a tampa da cúpula do tanque de recuperação (13). Usa a alça do tanque de recuperação (20) e levanta o tanque de recuperação da máquina e então coloca-o de lado.
- 3 Lê as instruções de diluição no recipiente do detergente. Então calcula a quantidade correcta de detergente para misturar com o tanque de solução da máquina de capacidade de água, 34 litros (9 galões).

⚠ CUIDADO!

Utiliza detergentes líquidos de baixa espumabilidade para limpeza de carpetes.

- 4 Vê a Figura 4. Derrama o detergente no tanque de solução e abastece o tanque com água quente (temperatura máxima de 54°C/130°F). Não enche demasiado o tanque de solução. O ponto de abastecimento máximo é quando o nível de solução alcança o fundo da boca na abertura do tanque.

NOTA: O tanque de solução tem um prendedor de mangueira embutido (B) que pode ser usado para prender a ponta da mangueira quando estiver a abastecer o tanque.

- 5 Coloca o tanque de recuperação novamente na máquina. Certifica-se que o tanque de recuperação esteja instalado correctamente no tanque da solução.
- 6 Coloca a tampa da cúpula (13) novamente no tanque de recuperação.

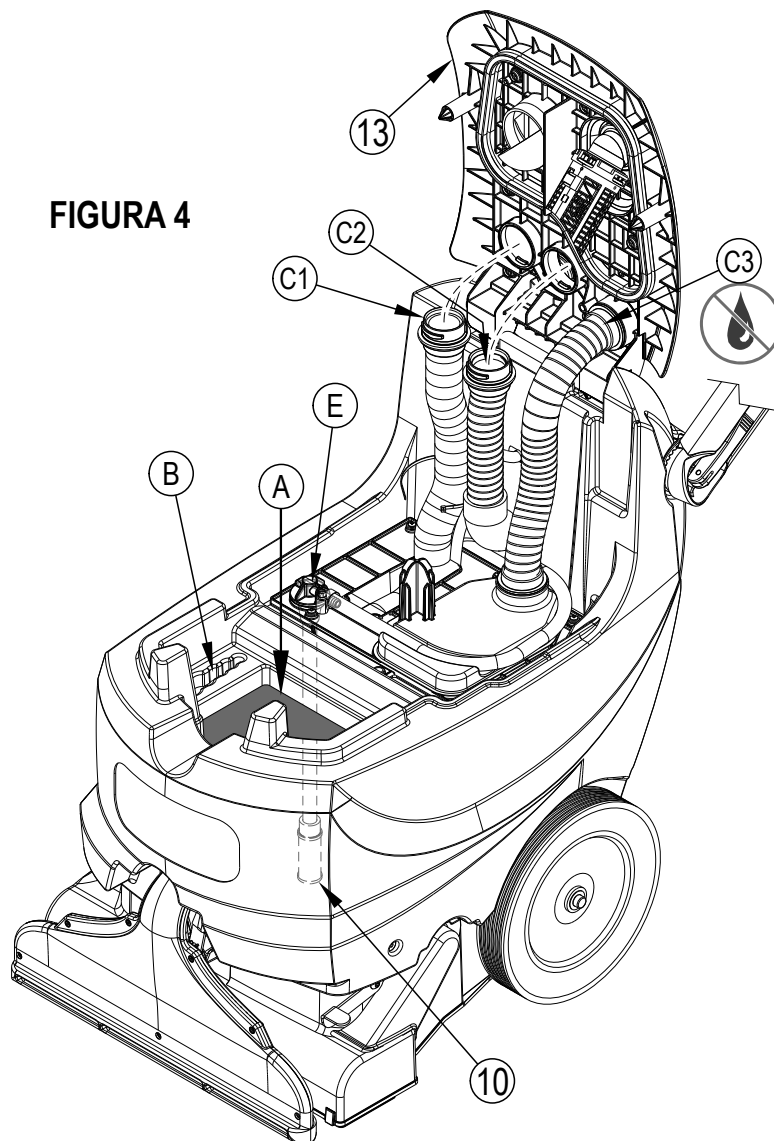
NOTA: As mangueiras (C1, C2 & C3) que se conectam à tampa da cúpula prendem-se pelo premir da mangueira na abertura da tampa da cúpula e a girar 1/4 no sentido horário para travar.

Mangueira C1 = Mangueira do sapato de aspiração

Mangueira C2 = Mangueira (bastão ou ferramenta de mão) acessória

Mangueira C3 = Mangueira do motor do aspirador (Não deixe água ou espuma entrar nesta mangueira)

FIGURA 4



ANTES DE USAR A MÁQUINA

Aspira o carpete completamente para ser limpo antes de usar o extrator automático.

PRÉ-BORRIFAR O CARPETE

Borrifa pontos e áreas de tráfego intenso antes da limpeza por extração. Usa um borrifador de garrafa de mão ou um borrifador pressurizado tipo "Hudson". Mistura o pré-borrifador de acordo com as instruções do fabricante do detergente.

PLANEJAMENTO DA LIMPEZA

Antes de começar a limpeza por extração, olha a área a ser limpada e planeja seu trabalho. Divide o espaço em seções. Sobrepe cada passada com 2 polegadas (5cm).

OPERAR A MÁQUINA

- 1 Segue as instruções na seção *Operar a Máquina para Uso* deste manual.
- 2 **Vê a Figura 5.** Puxa para fora as alavancas de liberação para ajuste do ângulo do puxador (5) para destravar a posição do puxador. Ajusta a altura do puxador para a posição mais confortável para o operador. Empurra as alavancas de volta (5) para travar o puxador em posição.
- 3 Prima o botão Vacuum Shoe / Accessory (Sapato aspirador / Acessório) (27) para a posição Vacuum Shoe (sapato aspirador).
- 4 Destrava (prima) a alavanca de armazenamento da escova (7) para que a escova fique em contato com o chão.
- 5 Gira o ajustador de seleção do modo aspirador (3) para a posição Vacuum Shoe (Sapato aspirador) (3a) para iniciar extração. **NOTA:** O ajustador (3) precisa ser girado totalmente até que as duas setas estiverem apontando uma para a outra, para obter uma selagem completa.
- 6 Conecta a máquina a uma ficha aterrada correctamente. Gira o interruptor de energia principal (24) para a posição On (ligado) (I) para iniciar o motor do aspirador, bomba da solução e o motor da escova.
- 7 Segura continuamente o botão de solução (1) para dispensar a solução. Uma vez que o botão de solução (1) for liberado o fluxo da solução cessará.
- 8 Começa a limpeza puxando a máquina ao longo de uma linha reta e sobreponha cada passada por 2 polegadas (5 cm). Solta o botão de solução (1) antes dos giros para garantir a completa extração da solução do carpete.
- 9 Observa o fluido que está a entrar na tampa da cúpula do tanque de recuperação (13). Se houver uma grande quantidade de espuma no tanque de recuperação, adiciona um antiespumante no tanque de recuperação.



CUIDADO!

Esvazia o tanque de recuperação antes que o fluido ou espuma entre no motor de aspiração.

Se houver pouco ou nenhum fluido a entrar no tanque de recuperação, verifica o Indicador de Nível / Mangueira de Drenagem de Solução (21), o tanque de solução deve estar vazio. Reabastece o tanque de solução com água e a proporção correcta do detergente de limpeza.

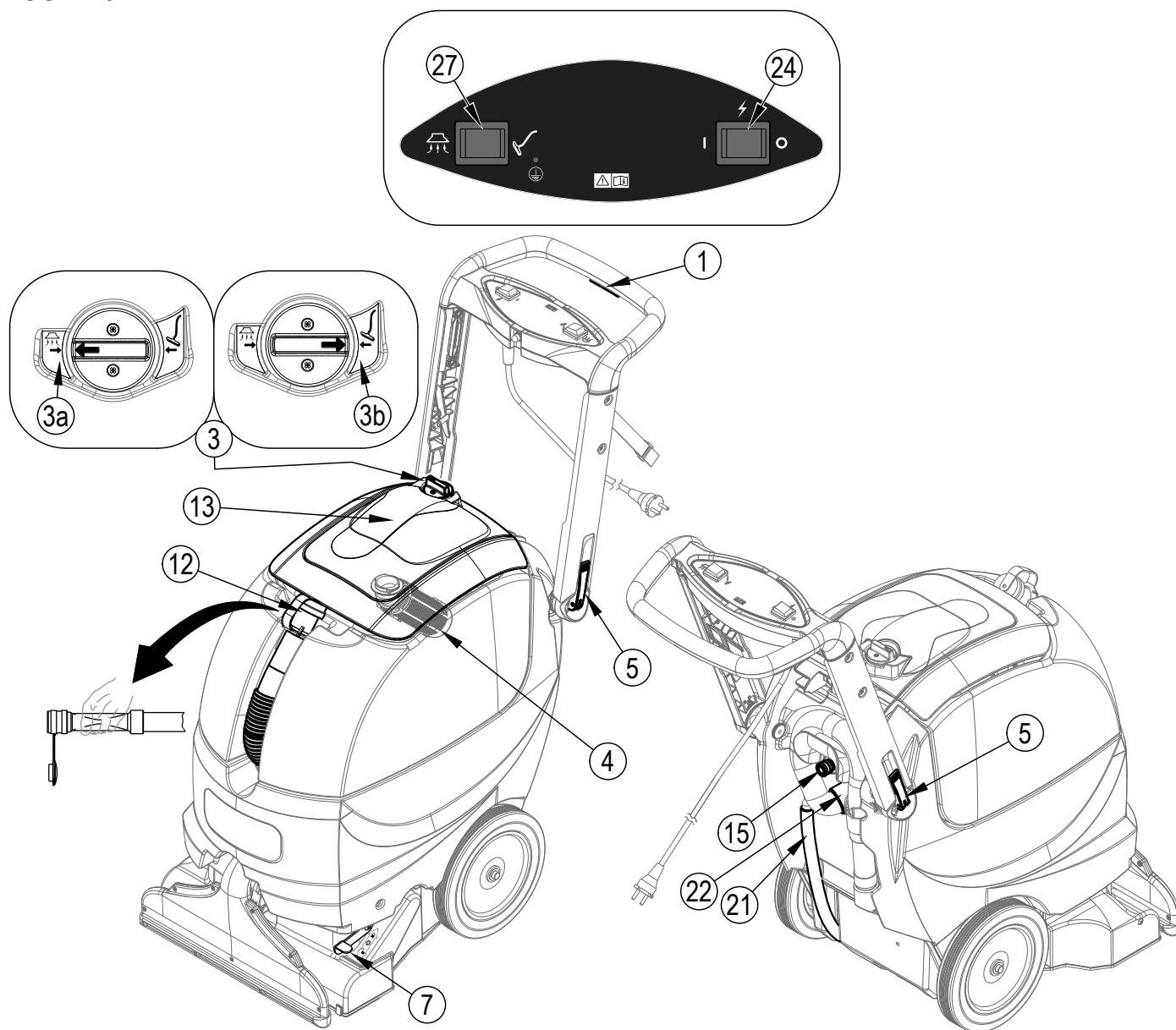
- 10 O tanque de recuperação possui um fechamento automático de boia (4) para bloquear o sistema de aspiração quando o tanque de recuperação estiver cheio. Pode dizer quando a boia fecha pela alteração repentina no som do motor de aspiração. Quando esta boia fecha, o tanque de recuperação precisa ser esvaziado. O máquina pode continuar a dispensar solução, **mas não** coletará água com a boia fechada.
- 11 A altura que o operador desejar parar a limpeza ou o tanque de recuperação estiver cheio, solta o botão da solução (1). Então desliga o interruptor de energia principal (O) e desconecta a máquina. Trava (levante) a alavanca de elevação do armazenador da escova (7) para colocar a escova na posição de armazenagem.
- 12 Leva a máquina a um "LOCAL DE DESPEJO" de água suja e esvazia o tanque de recuperação. Para esvaziar, puxa a Mangueira de Drenagem do Tanque de Recuperação (12) de sua área de armazenagem, e então remove o plugue (segure a ponta da mangueira acima do nível da água no tanque para evitar um fluxo descontrolado e repentino de água suja). Reabastece o tanque de solução e continua a limpeza.

USAR OS ACESSÓRIOS

Para usar as ferramentas de acessórios:

- 1 Gira o ajustador de seleção do modo aspirador (3) para a posição Accessory (Acessório) (3b) para acessórios. **NOTA:** O ajustador (3) precisa ser girado totalmente até que as duas setas estiverem apontando uma para a outra, para obter uma selagem completa.
- 2 Fixa a mangueira de recuperação acessória à porta do aspirador acessória da máquina (22).
- 3 Fixa a mangueira de solução acessória à porta de solução acessória da máquina (17).
- 4 Prima o botão Vacuum Shoe / Accessory (Sapato aspirador / Acessório) (27) na posição Accessory (Acessório).
- 5 Prima o interruptor de energia principal (24) para a posição On (ligado) (I) para activar o motor do aspirador e a bomba da solução. Contacta o seu distribuidor Nilfisk para acessórios que possam ser utilizados com o ES300.

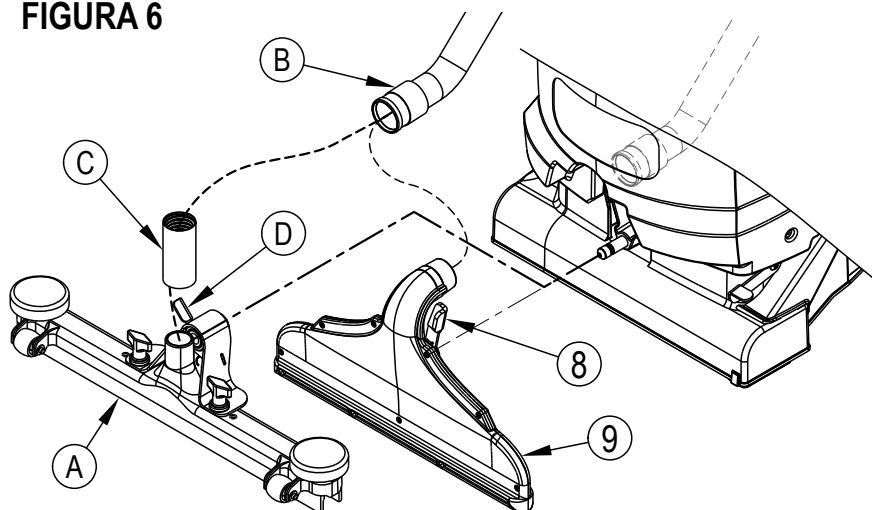
FIGURA 5



KITS PARA PISOS DUROS

O sapato aspirador pode ser removido e substituído por uma Ferramenta de Rodo opcional (A) para uso em pisos duros. Ver Figura 6. Empurra e segura na alavanca de liberação do sapato aspirador (8) e deslize o sapato aspirador (9) para fora do pino de acoplamento. Depois desconecta a mangueira de recuperação (B) do sapato aspirador e a coneta no engate da mangueira (C) e então na Ferramenta de Rodo (A). Fixa a ferramenta de rodo na máquina no mesmo local de acoplamento usado para o sapato aspirador, simplesmente empurre a alavanca de liberação (D) e deslize a ferramenta de rodo em posição. **NOTA:** Aplicações para piso duro podem exigir o uso de uma escova diferente. O guia de seleção de escova e códigos de peças podem ser encontrados na Lista de Peças.

FIGURA 6



APÓS USAR A MÁQUINA

- 1 Desliga o interruptor de energia OFF (desligar) (O). Desconeta o cabo de alimentação (2). Enrola o cabo e pendura-o na tira de retenção do cabo de alimentação (14).
- 2 Para esvaziar o tanque de recuperação, retira a Mangueira de Drenagem de Recuperação (12) do local de sua armazenagem. Direciona a mangueira a um "LOCAL DE DESCARTE" de água suja e remove o plugue (segure a ponta da mangueira acima do nível de água no tanque para evitar um fluxo descontrolado e repentino de água suja). Lava o tanque com água limpa. Inspecciona as mangueiras de recuperação e drenagem; substitua-as se estiverem cortadas ou danificadas.
- 3 Para esvaziar o tanque de solução, puxa a mangueira de drenagem de solução (21) para fora do cotovelo. Direcciona a mangueira a um "LOCAL DE DESPEJO" de água suja. Lava o tanque com água limpa. Inspecciona as mangueiras de solução; substitue-as se estiverem cortadas ou danificadas.
- 4 Remove a escova, lava-a com água morna e remove quaisquer acúmulos de barbantes, cabelos ou fibras de carpetes.
- 5 Desconeta as mangueiras de recuperação C1 e C2 (Ver Figura 4) da tampa da cúpula do tanque de recuperação (13) e escorre com água morna para lavar quaisquer restos para fora da mangueira de recuperação e sapato aspirador. Não escorre a mangueira C3 pois esta se conecta ao motor do aspirador.
- 6 Limpa a máquina com um pano húmido. Não use solventes ou produtos químicos abrasivos.
- 7 Faz qualquer manutenção necessária antes de guardar a máquina. Vê o *Cronograma de Manutenção*.
- 8 Guarda a máquina em local protegido, limpo e seco com a tampa da cúpula do tanque aberta. Evite congelamento.
- 9 Coloca a máquina em posição de armazenamento. Isto impedirá a escova de tocar algo, o que aumentará a vida útil da escova e manterá a sua performance. Levanta a alavanca de elevação da escova (7) até a alavanca travar na posição superior de armazenamento.

CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

ITEM DE MANUTENÇÃO	Diária	Semanal	Anual
Verificar / Limpar a Escova Eléctrica	X		
Verificar / Limpar tanques e mangueiras	X		
Verificar / Limpar bóia de fechamento do aspirador	X		
Limpar Sapato de Aspiração	X		
Limpar bocal borrifador de "manutenção"		X	
Inspeccionar & limpar filtro de solução		X	
*Escalar uma mistura de vinagre através do sistema da solução			X
**Verificar as escovas de carbono			X

* Uma vez por ano ou após 300 horas de operação escorre uma mistura de vinagre branco (1 quarto (0,94 L) de vinagre para 2 galões (7,57 L) de água) através da máquina. Isto ajudará a prevenir o acúmulo de resíduo alcalino no sistema de solução.

** Tenha um técnico de manutenção Nilfisk para verificar as escovas de carbono do motor do aspirador uma vez por ano ou após 300 horas de operação. As escovas de carbono do motor da escova devem ser verificadas a cada 500 horas ou uma vez por ano.

⚠ IMPORTANTE!

Danos no motor resultado de falha na manutenção das escovas de carbono não são cobertos pela garantia. Vê a declaração de garantia limitada.

MANUTENÇÃO DO SAPATO DO ASPIRADOR

Verifica o sapato de aspiração diariamente. Remove quaisquer acúmulo de barbantes, cabelos ou fibras de carpetes. Ver Figura 7. Empurra e segure na alavanca de liberação do sapato de aspiração (8) e desliza o sapato de aspiração (9) para fora do pino de acoplamento. Então desconeta a mangueira de recuperação do sapato de aspiração.

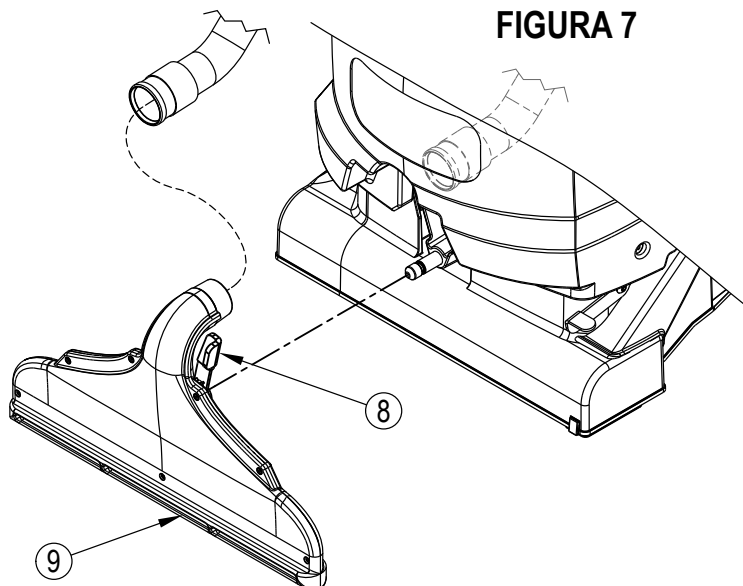


FIGURA 7

MANUTENÇÃO DO BOCAL BORRIFADOR

Remove o bocal borrifador de manutenção (A) uma vez por semana. Ver Figura 8. Gire o bocal 1/4 sentido horário para remover. Coloque o bocal de molho por um dia no vinagre para remover depósitos químicos. Não use pinos, arame, ou similares para limpar o bocal pois isto pode destruir o padrão borrifador.

MANUTENÇÃO DO FILTRO DA SOLUÇÃO

Uma vez por semana (ou mais frequentemente se necessário), inspeciona e limpa o filtro da solução (10). Drena os tanques de solução e recuperação. Levanta o tanque de recuperação da máquina e deixa-o de lado. Ver Figura 4. Mantenha a mangueira de solução conectada e gira o conjunto do filtro (E) 1/4 no sentido anti-horário para afrouxar. Puxa o conjunto do filtro reto para cima e para fora do tanque da solução. Reinstala após a limpeza seguindo os passos em ordem reversa.

MANUTENÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Uma vez por semana (ou mais frequentemente, se necessário), verifica o cabo de alimentação se há quebras ou se o isolamento está danificado, fios expostos no cabo ou no plugue e se os pinos de aterramento estão presentes ou danificados. Substitue o cabo ou plugue danificado **imediatamente**.

MANUTENÇÃO DA ESCOVA ELÉCTRICA

Verifica a escova diariamente. Remove quaisquer acúmulos de barbantes, cabelo ou fibras de carpetes. Quando a máquina não estiver em uso ela deve ser colocada na posição de armazenamento. Isto impedirá a escova de tocar algo, o que aumentará a vida útil da escova e manterá a sua performance.

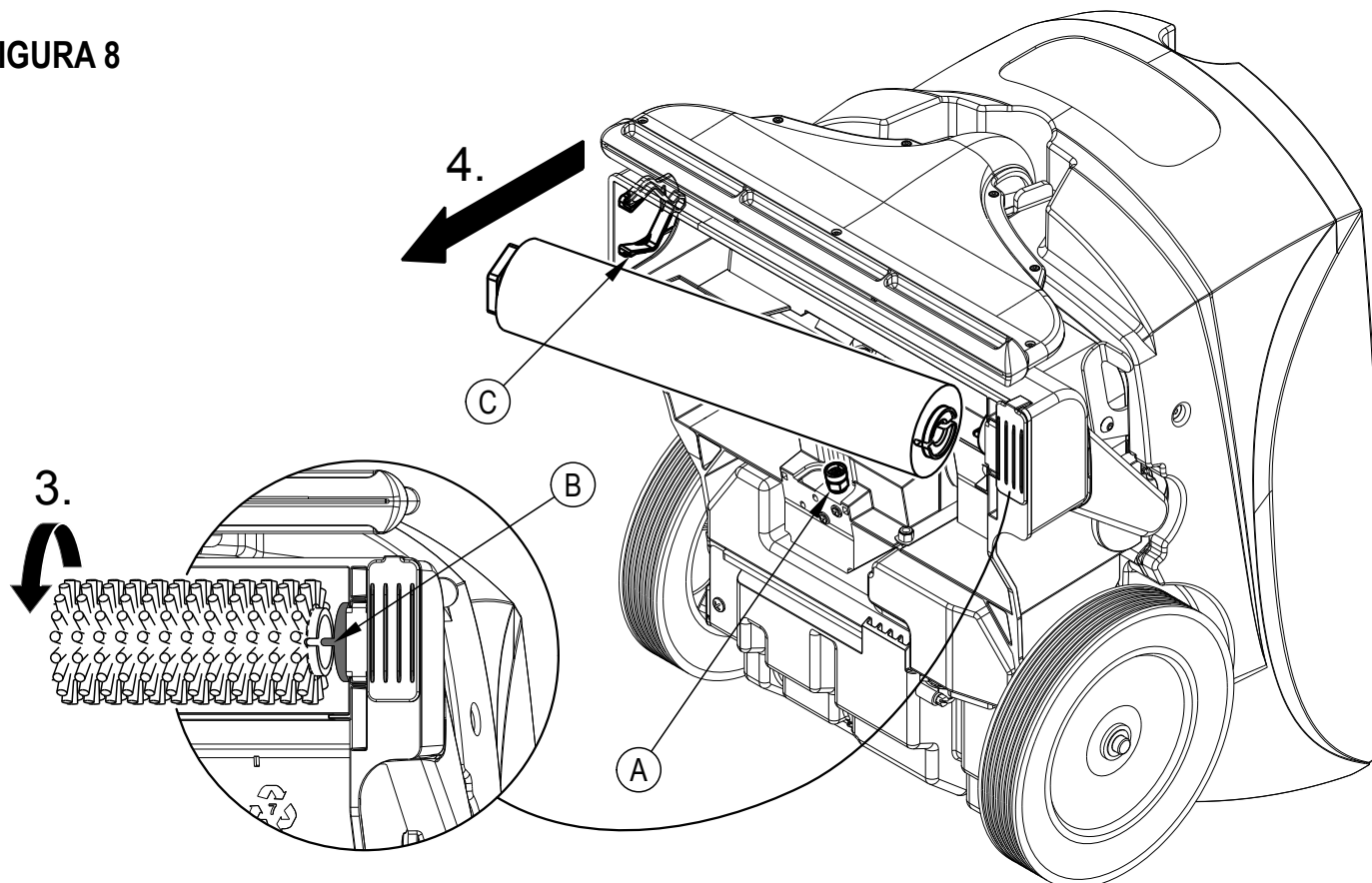
REMOVER A ESCOVA

⚠ CUIDADO!

Desliga o botão da alimentação (O) e desconeta a máquina antes de trocar as escovas.

- 1 Esvazia ambos os tanques de solução e recuperação. Abre a tampa da cúpula do tanque de recuperação. Levanta o tanque de recuperação da máquina e deixa-o de lado.
- 2 Coloca o conjunto do puxador (23) na posição vertical e inclina a máquina para a sua parte traseira.
- 3 Vê a Figura 8. Gira a escova até que o Olhal (B) estiver em uma posição onde as aletas no olhal estiverem paralelas ao chão.
- 4 Pega a escova na ponta com o clipe de retenção da escova (C) e puxa reto para fora
- 5 Instala uma escova nova na ponta do olhal, primeiro então empurra a ponta da outra escova até a escova engatar no clipe retenção.

FIGURA 8



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se as possíveis causas listadas abaixo não forem a fonte do problema, pode ser um sintoma de algo mais sério. Contata o seu agente autorizado Nilfisk imediatamente para manutenção.

DESARMAR OS DISJUNTORES

O disjuntor (26) está localizado no painel de controlo, ele protege o circuito eléctrico e o motor do escova de danos causados por condições de sobrecarga. Se o disjuntor estiver desarmado, tente determinar a causa.

Disjuntor da escova (5 Amp) Possível causa pode ser:

- 1 Resíduos presos ao redor do eixo da escova (remove os resíduos)
- 2 Curto-circuito eléctrico (peça ao seu agente autorizado Nilfisk ou electricista qualificado para verificar a máquina)

Assim que o problema tenha sido solucionado, prima o botão para reiniciar o disjuntor. Se o botão não ficar accionado, aguarda 5 minutos e tenta novamente. Se o disjuntor desarmar repetidamente, chama seu agente autorizado Nilfisk para manutenção.

COLETA DEFICIENTE DE ÁGUA

As possíveis causas podem ser:

- 1 Ajustador do seletor do modo aspirador (3) está ajustado no modo errado ou não está manuseado correctamente (gire o ajustador completamente para alinhar com o ícone da seta)
- 2 Tanque de recuperação cheio (esvazia o tanque de recuperação)
- 3 Abre a mangueira de drenagem do tanque de recuperação (prende a tampa da mangueira de drenagem ou substitue-a)
- 4 Mangueira de recuperação não conectada no sapato de aspiração (conecta a mangueira ao sapato de aspiração)
- 5 Mangueiras de recuperação não conectadas às portas correctas na tampa da cúpula (conecte as mangueiras às portas correctas)
- 6 Mangueira de recuperação está cortada ou danificada (substitue a mangueira)
- 7 Resíduos coletados no sapato de aspiração, pá do painel de seleção de modo ou mangueira de recuperação (limpe o sapato de aspiração, seletor de modo e mangueira de recuperação)
- 8 Vazamento na junta da tampa da cúpula do tanque de recuperação (substitue a junta)
- 9 Vedação na pá do seletor de modo está desgastada ou ausente (substitua a vedação)

FLUXO INADEQUADO DA SOLUÇÃO

As possíveis causas podem ser:

- 1 Tanque da solução vazio (abastece o tanque da solução)
- 2 Linhas da solução ou filtro da solução entupidos (escorre as linhas e filtro)
- 3 Linha da solução não está conetada ao conjunto do filtro (conete a linha da solução)
- 4 Bocal borrifador está conetado (limpe o bocal borrifador)

ACESSÓRIOS / OPÇÕES

Além dos componentes padrão, a máquina pode ser equipada com os seguintes acessórios/opções, de acordo com o uso específico da máquina.

- Escovas com cerdas mais duras ou mais macias
- Ferramenta de mão estofada
- Opções de diferentes bastões e mangueiras

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (conforme instaladas e testadas na unidade)

Modelo		Nilfisk ES300
Código do modelo		56265503
Tensão/frequência	V / Hz	220 -240 / 50-60
Capacidade nominal	Amp	7,6
Classe de protecção (eléctrica)		
Grau de protecção		IPX4
Nível de pressão acústica IEC 60335-2-68: 2012 Amend. 1:2005, ISO 11203	dB(A)/20μPa	≤70
Vibrações nos controlos manuais IEC 60335-2-68: 2012 Amend. 1:2005, EN ISO 5349-1: 2001	m/s ²	0,39
Largura da máquina	pol. / cm.	19,25 / 48,9
Altura mínima da máquina com a barra de manuseio ajustável	pol. / cm.	32 / 81,3
Altura máxima da máquina com a barra de manuseio ajustável	pol. / cm.	46,5 / 118
Comprimento mínimo da máquina com a barra de manuseio ajustável	pol. / cm.	28 / 71,1
Comprimento máximo da máquina com a barra de manuseio ajustável	pol. / cm.	48,25 / 122,5
Capacidade do tanque de solução	Galão / L	9 / 34
Capacidade do tanque de recuperação	Galão / L	7 / 26
Peso bruto*	lbs/kg	102 / 46,3

Composição do material e reciclabilidade

Tipo	% do peso da máquina	% reciclável
Alumínio	5%	100%
Eléctrica / motores / variado	23%	39%
Metais ferrosos	3%	100%
Arneses / cabos	1%	83%
Líquidos	0%	0%
Plástico - não reciclável	10%	0%
Plástico - reciclável	10%	100%
Polietileno	42%	90%
Borracha	7%	33%

EU/EK; UE/CE; EU/EC; EU/CE; EE/EE; EL/EK; ES/EK; UE/KE; EU/EB; EC/EK; EY/EK: AB/AK

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Överensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetscertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Usklađenost sertifikat
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Modelo / Mudel /
Modèle / Malli / Μοντέλο / Modello / Modelis /
Modelis / Modelo:

Nilfisk: ES300

Тип / Typ / Type / Tipo / Tüüp /
Τυππί / Τύπος / Típus / Vrsta /
Tipas / Tips / Tip:

Carpet Extractor

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie /
Výrobné číslo / Searijska številka / Серијски број / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Văljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction
/ Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar / Ano de fabrico / Rok
produkcji / Anul fabricației / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Година изградње / Leto izdelave / İmal yılı : 2016

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnicemi a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmistele direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er oprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

SRB Доле потписани потврђујем да су горе поменути модел је произведен у складу са следећим директивама и стандардима. Техника фајл је састављен од стране произвођача.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

2014/30/EU

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:1997+A12001+A2:2008

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-68:2012

Производител / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten / Fabricante /
Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer / Κατασκευαστή /
Gyártó / Proizvođač / Costruttore / Gamintojas / Ražotājs /
Produsenten / Fabrikant / Producenta / Producător / Tillverkaren /
Výrobca / Izdelovalec / Произвођач / Üretici :

Nilfisk A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby DENMARK

Authorized signatory:

July 08, 2016

Anton Soerensen, Senior VP,R&D